

## MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS

Le ministère joue un rôle de premier plan dans le renforcement de la protection des consommateurs et la sécurité publique. Il est responsable d'un grand nombre des programmes de protection des consommateurs du gouvernement provincial, que ce soit directement ou par la surveillance des autorités administratives déléguées. Dans le domaine de la sécurité publique, le ministère supervise la Commission des normes techniques et de la sécurité et l'Office de la sécurité des installations électriques. Le personnel du ministère examine continuellement le cadre réglementaire auquel les entreprises sont assujetties afin de rationaliser le régime et de supprimer les obstacles superflus. Le ministère consacre des ressources pour veiller à une protection et une information suffisantes des consommateurs concernant leurs droits. Le personnel travaille en partenariat avec l'industrie et les principaux intervenants à la mise en place de politiques gouvernementales et de campagnes d'information visant à renforcer la sécurité publique.

Le ministère est également responsable de la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario (CAJO). La Commission est responsable de l'administration et de l'observation du cadre réglementaire régissant les secteurs des alcools et des jeux dans la province (y compris les jeux de casino, les jeux de bienfaisance et les loteries administrés par la Société des loteries et des jeux de l'Ontario). En administrant la *Loi sur les permis d'alcool* et la *Loi de 1992 sur la réglementation des jeux*, la Commission est tenue d'exercer ses pouvoirs et ses fonctions dans l'intérêt du public et selon les principes d'honnêteté, d'intégrité et de responsabilité sociale. De plus, elle fixe et fait observer les normes visant à préserver la confiance du public auxquelles sont astreints ces secteurs, où les risques d'activités illicites et les risques pour la sécurité publique sont importants.

### SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

CRÉDIT PROGRAMME	Prévisions 2010-2011	Prévisions 2009-2010	Différence entre 2010-2011 et 2009-2010	Chiffres réels 2008-2009
<b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>				
3101 Programme des services aux consommateurs	59 756 900	54 825 400	4 931 500	57 206 316
<b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>59 756 900</b>	<b>54 825 400</b>	<b>4 931 500</b>	<b>57 206 316</b>
Crédits législatifs	66 014	66 014	-	86 108
Total du ministère - Charges de fonctionnement	59 822 914	54 891 414	4 931 500	57 292 424
<b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>				
3101 Programme des services aux consommateurs	1 000	1 000	-	-
<b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>1 000</b>	<b>1 000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
Total du ministère - Actif de fonctionnement	1 000	1 000	-	-

## SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

CRÉDIT PROGRAMME	Prévisions 2010-2011	Prévisions 2009-2010	Différence entre 2010-2011 et 2009-2010	Chiffres réels 2008-2009
<b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>				
3101 Programme des services aux consommateurs	2 000	2 000	-	-
<b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>	<b>2 000</b>	<b>2 000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
Crédits législatifs	129 000	23 000	106 000	-
Total du ministère - Charges d'immobilisations	131 000	25 000	106 000	-
<b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>				
3101 Programme des services aux consommateurs	652 000	200 000	452 000	-
<b>TOTAL À VOTER - ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>	<b>652 000</b>	<b>200 000</b>	<b>452 000</b>	<b>-</b>
Total du ministère - Actif d'immobilisations	652 000	200 000	452 000	-
<b>Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)</b>	<b>59 953 914</b>	<b>54 916 414</b>	<b>5 037 500</b>	<b>57 292 424</b>

## PROGRAMME DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS - CRÉDIT 3101

Ce programme soutient la protection des consommateurs et la sécurité publique en Ontario de la manière suivante : veiller à la mise en place de stratégies efficaces de promotion de la conformité; moderniser le cadre réglementaire pour les entreprises et la protection des consommateurs; assurer la surveillance afin de veiller à l'efficacité de la gouvernance, de la responsabilité et de la gestion des relations relativement à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, et préserver un cadre réglementaire et juridique moderne qui protège la population ontarienne, inspire confiance et stimule la croissance économique.

## SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

POSTE N°	POSTE	Prévisions 2010-2011	Prévisions 2009-2010	Différence entre 2010-2011 et 2009-2010	Chiffres réels 2008-2009
<b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>					
6	Services aux consommateurs	59 756 900	54 825 400	4 931 500	57 206 316
<b>TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>		<b>59 756 900</b>	<b>54 825 400</b>	<b>4 931 500</b>	<b>57 206 316</b>
L	Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>	47 841	47 841	-	49 301
L	Traitement versé aux adjoints parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>	16 173	16 173	-	16 667
L	Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>	2 000	2 000	-	20 140
Total - Crédits législatifs		66 014	66 014	-	86 108
<b>Total - Charges de fonctionnement</b>		<b>59 822 914</b>	<b>54 891 414</b>	<b>4 931 500</b>	<b>57 292 424</b>
<b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>					
2	Services aux consommateurs	1 000	1 000	-	-
<b>TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>		<b>1 000</b>	<b>1 000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Total - Actif de fonctionnement</b>		<b>1 000</b>	<b>1 000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

**SOMMAIRE - CRÉDIT**  
(**\$**)

POSTE N°	POSTE	Prévisions 2010-2011	Prévisions 2009-2010	Différence entre 2010-2011 et 2009-2010	Chiffres réels 2008-2009
<b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>					
3	Services aux consommateurs	2 000	2 000	-	-
	<b>TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>	<b>2 000</b>	<b>2 000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
L	Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i>	129 000	23 000	106 000	-
	Total - Crédits législatifs	129 000	23 000	106 000	-
	<b>Total - Charges d'immobilisations</b>	<b>131 000</b>	<b>25 000</b>	<b>106 000</b>	<b>-</b>
<b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>					
4	Services aux consommateurs	652 000	200 000	452 000	-
	<b>TOTAL À VOTER - ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>	<b>652 000</b>	<b>200 000</b>	<b>452 000</b>	<b>-</b>
	<b>Total - Actif d'immobilisations</b>	<b>652 000</b>	<b>200 000</b>	<b>452 000</b>	<b>-</b>

## PROGRAMME DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS - CRÉDIT 3101, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

---

**CRÉDIT -**  
**POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES**  
**N°**


---

**CHARGES DE FONCTIONNEMENT**

3101-6	Services aux consommateurs		
	Traitements et salaires		51 314 200
	Avantages sociaux		8 205 900
	Transports et communications		2 755 600
	Services		17 805 800
	Fournitures et matériel		1 720 800
	Paiements de transfert		
	Subventions pour les services aux consommateurs		5 000
	<b>Total partiel</b>		<b>81 807 300</b>
	Moins : Recouvrements		22 050 400
	<b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>		<b>59 756 900</b>

*Sous-postes :**Administration du ministère*

	Traitements et salaires	2 822 500	
	Avantages sociaux	361 700	
	Transports et communications	129 700	
	Services	4 007 000	
	Fournitures et matériel	140 100	7 461 000

*Services aux consommateurs*

	Traitements et salaires	9 214 700	
	Avantages sociaux	1 253 200	
	Transports et communications	529 300	
	Services	3 493 500	
	Fournitures et matériel	93 200	
	Paiements de transfert		
	Subventions pour les services aux consommateurs	5 000	
	<b>Total partiel</b>	<b>14 588 900</b>	
	Moins : Recouvrements	265 000	14 323 900

## PROGRAMME DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS - CRÉDIT 3101, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

CRÉDIT - POSTE N°	CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES		
<b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>			
<i>Commission des alcools et des jeux de l'Ontario</i>			
	Traitements et salaires	39 277 000	
	Avantages sociaux	6 591 000	
	Transports et communications	2 096 600	
	Services	10 305 300	
	Fournitures et matériel	1 487 500	
	Total partiel	59 757 400	
	Moins : Recouvrements	21 785 400	37 972 000
	<b>Total à voter - Charges de fonctionnement</b>		<b>59 756 900</b>
<b>Crédits législatifs</b>			
L	Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>		47 841
L	Traitement versé aux adjoints parlementaires en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>		16 173
	Autres opérations		
L	Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>		2 000
	<b>Total (Charges de fonctionnement) - Programme des services aux consommateurs</b>		<b>59 822 914</b>
<b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>			
3101-2	Services aux consommateurs		
	Dépôts et charges payées d'avance		1 000
	<b>Total à voter - Actif de fonctionnement</b>		<b>1 000</b>
	<b>Total (Actif de fonctionnement) - Programme des services aux consommateurs</b>		<b>1 000</b>

## PROGRAMME DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS - CRÉDIT 3101, suite

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

---

**CRÉDIT -**  
**POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES**  
**N°**


---

**CHARGES D'IMMOBILISATIONS**

3101-3	Services aux consommateurs	
	Autres opérations	2 000
	<b>Total à voter - Charges d'immobilisations</b>	<b>2 000</b>

**Crédits législatifs**

	Autres opérations	
L	Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i>	129 000
	<b>Total (Charges d'immobilisations) - Programme des services aux consommateurs</b>	<b>131 000</b>

**ACTIF D'IMMOBILISATIONS**

3101-4	Services aux consommateurs	
	Matériel de technologie de l'information	651 000
	Parc automobile et flotte de bateaux	1 000
	<b>Total à voter - Actif d'immobilisations</b>	<b>652 000</b>
	<b>Total (Actif d'immobilisations) - Programme des services aux consommateurs</b>	<b>652 000</b>

---

**RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT**


---

<b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>Prévisions 2009-2010 \$</b>	<b>Chiffres réels 2008-2009 \$</b>
Réorganisation gouvernementale		
Transfert de fonctions d'autres ministères	54 891 414	57 292 424
<b>Total - Charges de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b>	<b>54 891 414</b>	<b>57 292 424</b>

\*La rubrique Total - Charges de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges de fonctionnement. Les chiffres réels de 2008-2009 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2009-2010.

<b>ACTIF DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>Prévisions 2009-2010 \$</b>	<b>Chiffres réels 2008-2009 \$</b>
Réorganisation gouvernementale		
Transfert de fonctions d'autres ministères	1 000	-
<b>Total - Actif de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)</b>	<b>1 000</b>	<b>-</b>

\*La rubrique Total - Actif de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - actif de fonctionnement. Les chiffres réels de l'exercice 2008-2009 sont tirés des Comptes publics.



---

**RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT**


---

<b>CHARGES D'IMMOBILISATIONS</b>	<b>Prévisions 2009-2010 \$</b>	<b>Chiffres réels 2008-2009 \$</b>
Réorganisation gouvernementale		
Transfert de fonctions d'autres ministères	25 000	-
<b>Total - Charges d'immobilisations (données ayant subi un retraitement)</b>	<b>25 000</b>	<b>-</b>

\*La rubrique Total - Charges d'immobilisations comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges d'immobilisations. Les chiffres réels de 2008-2009 ont été rectifiés en fonction de la ou des nouvelles structures ministérielles en 2009-2010.

<b>ACTIF D'IMMOBILISATIONS</b>	<b>Prévisions 2009-2010 \$</b>	<b>Chiffres réels 2008-2009 \$</b>
Réorganisation gouvernementale		
Transfert de fonctions d'autres ministères	200 000	-
<b>Total - Actif d'immobilisations (données ayant subi un retraitement)</b>	<b>200 000</b>	<b>-</b>

\*La rubrique Total - Actif d'immobilisations comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - actif d'immobilisations. Les chiffres réels de l'exercice 2008-2009 sont tirés des Comptes publics.